

## LÍZINGSZERZŐDÉST MEGSZÜNTETŐ MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

**Raiffeisen Property Lízing Zrt.**  
székhely: 1054 Budapest, Akadémia utca 6.  
Cg: 01-10-043861  
adószáma: 12391086-4-41  
képviselet: [...] **[GFMT: Tisztázandó, ki(k) képviseli(k)]**  
(továbbiakban: Lízingbe Adó)

másrészről az

**AQUAPALACE Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**  
székhely: 2000 Szentendre, Kálvária út 16. C. ép.  
Cg.: 13-09-108616  
adószáma: 13753069-2-13  
képviselet: [...] **[GFMT: Tisztázandó, ki(k) képviseli(k)]**  
(továbbiakban: Lízingbe Vevő)

harmadrészről a

**Szentendre Város Önkormányzata**  
2000 Szentendre, Városház tér 3.  
képviselet: dr. Dietz Ferenc polgármester  
(továbbiakban: Önkormányzat)  
(Lízingbe Adó, Lízingbe Vevő és az Önkormányzat a továbbiakban együttesen: Felek)

között az alábbi napon és helyen a következő feltételekkel:

1. A Felek rögzítik, hogy közöttük, valamint a Quali Team Consult Informatikai és Szolgáltató Kft. (amelynek székhelye: 2000 Szentendre, Kovács László utca 18/b.; Cg. 13-09-092561; a továbbiakban: Quali Team Kft.) mint készfizető kezes között 2006. június 28. napján I12UNIUA160878 számon (korábbi megjelölése: 1/2006) nyílt végű pénzügyi ingatlan lízingszerződés szerződés jött létre az alábbi ingatlanra (továbbiakban: Ingatlan):

Település	Hrsz.	Cím
Szentendre	1245/47 (a) Lízingszerződés aláírásakor 1245/20)	2000 Szentendre, Kálvária út 16. C. ép. (a lízingszerződés aláírásakor: 2000 Szentendre, Kálvária út 26.)

(a továbbiakban: Lízingszerződés).

A Lízingszerződést a Felek 2009. október 15-én, 2011. július 13-án, továbbá a 2012. május 30-án módosították. A Felek rögzítik, hogy a Lízingszerződésben

készízető kezesként feltüntetett Quali Team Kft. a 2009. október 15-i szerződésmódosítás aláírását megtagadta, a későbbi módosításokban nem vett részt.

A Lízingszerződésben használt fogalom meghatározások – eltérő rendelkezés hiányában – a jelen megállapodásban a Lízingszerződésben szereplővel azonos jelentéssel bírnak.

2. A Felek megállapodnak, hogy a Lízingszerződést 2013. december [...] napjával közös megegyezéssel megszüntetik, tekintettel arra, hogy ezt a Lízingbe Vevő írásban kérelmezte a Lízingbe Adótól. A Lízingbe Vevő a jelen megállapodás aláírásával kijelenti, hogy a Lízingszerződésben biztosított vételi jogával nem kíván élni.
3. A Lízingbe Vevő köteles az Ingatlant a Lízingszerződés szerződési feltételeiben foglaltaknak megfelelő módon és állapotban a Lízingbe Adónak átadni. A Felek rögzítik, hogy az Ingatlan Lízingbe Adó részére történő visszaadására a jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a Lízingszerződés 12.2-12.3., valamint 12.5. pontjaiban foglaltak szerint kerül sor, az átadás-átvételt a Felek birtokbaadási jegyzőkönyvben rögzítik. Az Ingatlan birtokba adásával egyidejűleg sor kerül a közüzemi mérőórák állásának rögzítésére. A Lízingbe Vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a közüzemi mérőórák átírásához szükséges nyilatkozatokat a Lízingbe Adónak, vagy a Lízingbe Adó által kijelölt harmadik személynek átadja és azok átírása érdekében együttműködik. A Lízingbe Vevő köteles az Ingatlan birtokba adásával egyidejűleg a Lízingbe Adó részére átadni azokat az igazolásokat, amelyek szerint az Ingattal kapcsolatban sem közüzemi, sem egyéb más köztartozás (pl. az Ingatlanra vonatkozó helyi adó) vagy egyéb tartozás nem áll fenn. A Felek a birtokba adással egyidejűleg rögzítik az egyéb, a Lízingbe Vevőt az Ingattal kapcsolatban **terhelő tartozásokat** [GFMT: Egyeztetendő az AP-vel a Városi Szolgáltatóval, illetve esetlegesen egyéb harmadik személyekkel szemben fennálló tartozások köre], amelynek megfizetésére a Lízingbe Vevő kötelezettséget vállal. A Lízingbe Vevő vállalja továbbá a birtokbaadás és a közüzemi mérőórák Lízingbe Adó részére átírása között felmerülő, a közműszolgáltatók felé fennálló tartozások megfizetését.
4. A Felek rögzítik, hogy mivel a Lízingbe Vevő nem él a Lízingszerződés szerinti vételi jogával, az Ingatlan a Lízingbe Adó által visszavételre kerül. A visszavétel következtében a Lízingbe Vevő Lízingszerződés megszüntetéséből fakadó tartozása összesen [...] plusz ÁFA (a továbbiakban: Tartozás). A Tartozásról készített részletes kimutatást a jelen megállapodás 1. sz. melléklete tartalmazza. A Lízingbe Vevő a jelen megállapodás aláírásával a Lízingbe Adónak címezve kifejezetten elismeri a fenti Tartozás fennállását, összegszerűségét és érvényességét.

5. A Tartozás [...] EUR/HUF árfolyamon számított forint összegéről a Lízingbe Adó számlát állít ki. A Lízingbe Vevő vállalja, hogy a jelen megállapodás aláírásával és a számla átvételével egyidejűleg megfizeti a számlában feltüntetett forintban meghatározott összeget a Lízingbe Adó Raiffeisen Bank Zrt. által vezetett [...] bankszámlájára való átutalással.
6. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos magyar jogszabályok rendelkezései irányadóak.
7. A jelen megállapodás a Felek aláírásával lép hatályba.

A jelen megállapodást a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az alapító okiratuknak/társasági szerződésüknek/alapszabályuknak megfelelően cégszerűen jóváhagyólag aláírták, és aláírásukkal elismerik, hogy a jelen megállapodás megkötéséhez szükséges felhatalmazással rendelkeznek.

Melléklet: A fentiek szerint

Budapest, 2013. december [...]

.....  
*Lízingbe Adó*  
Raiffeisen Property Lízing Zrt.

.....  
*Lízingbe Vevő*  
AQUAPALACE Kereskedelmi és  
Szolgáltató Kft.

.....  
*Önkormányzat*

1. SZÁMÚ MELLÉKLET  
A TARTOZÁS RÉSZLETES KIMUTATÁSA

[...] (Adatokat a V8-tól várjuk)

TERVEZET